

**Miskolc Megyei Jogú Város
Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata**

205.285-13/2024.

JEGYZŐKÖNYV

Készült Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának **2024. november 27. napján 10:10 órai** kezdettel tartott testületi üléséről, a 3532 Miskolc, Testvériség út 1. szám alatti iroda helyiségében.

Jelen vannak a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat részéről:

Valcsev Ivanov János elnök, Rachev Ivo Alexandrov elnökhelyettes és Bajcsev-Dancsó Damján testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:

- Dr. Biró Dániel jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében
- Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző
- Serfőző Mónika Belső Ellenőrzési Osztály, osztályvezető
- Almásiné Czákó Kornélia pénzügyi ügyintéző

Valcsev Ivanov János elnök: Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 3 tagja megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Rachev Ivo Alexandrov látja el. Ismerteti a megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, amelyek előzetesen kiküldésre kerültek a Képviselő-testület tagjai számára. Kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.

Napirend:

1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi kockázatelemzés eredményének, valamint a 2025-2029. évi Stratégiai Ellenőrzési Terv elfogadására

Előterjesztő: Aljegyző

2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására

Előterjesztő: Elnök

4. Javaslat elmúlt időszokról szóló beszámoló elfogadására

Előterjesztő: Elnök

5. Javaslat 2024. év végi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntés meghozatalára

Előterjesztő: Elnök

6. Egyebek

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi kockázatelemzés eredményének, valamint a 2025-2029. évi Stratégiai Ellenőrzési Terv elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Megkapták az előterjesztést, annak tartalmát megismerték. Felkéri Serfőző Mónika osztályvezető asszonyt, hogy pár szóban ismertesse a napirendi pontot.

Serfőző Mónika: Az előterjesztés két határozati javaslatot tartalmaz. A Belső Ellenőrzési Osztály elvégezte a szakmai megítélése alapján a nemzetiségi önkormányzat kockázatelemzését 2025. évre vonatkozóan. Ennek az az eredménye, hogy 2025. vonatkozásában nem végeznek belső ellenőrzést. Ismerteti, hogy ez évben megtörtént az ellenőrzés. Az egyik határozati javaslat azt tartalmazza, hogy 2025. évben a kockázatelemzés eredményeképpen, illetve figyelembe vették a Belső Ellenőrzési Osztály kapacitását, valamint a költségvetés nagyságrendjét, és ez alapján az a javaslatuk, hogy 2025. évben nem lesz belső ellenőrzés. A második határozati javaslat a stratégiai ellenőrzési terv, amely nem tartalmaz konkrét javaslatokat, hanem a jövőre vonatkozó elképzeléseiket, illetve céljaikat fogalmazták meg. A jogszabálynak megfelelő tartalommal került összeállításra 2025-2029. évekre.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy a Belső Ellenőrzési Osztállyal jó a munkakapcsolata, igyekeznek egymás munkáját segíteni. Ezúton is megköszöni a munkájukat. A napirend felett a vitát megnyitja. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-35/2024.(XI.27.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi kockázatelemzés eredményének elfogadásáról

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi kockázatelemzés eredményének, valamint a 2025-2029. évi Stratégiai Ellenőrzési Terv elfogadására**” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a 2025. évi kockázatelemzést és eredményét, miszerint 2025. évben ellenőrzés tervezésére nem kerül sor.

Felelős: Aljegyző
Végrehajtásért felelős: Belső Ellenőrzési Osztály
Határidő: azonnal

Valcsev Ivanov János elnök: Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-36/2024.(XI.27.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025-2029. évi Stratégiai Ellenőrzési Tervének elfogadásáról

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2025. évi kockázatelemzés eredményének, valamint a 2025-2029. évi Stratégiai Ellenőrzési Terv elfogadására**” című előterjesztést és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a határozat melléklete szerinti tartalommal Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának 2025-2029. évi Stratégiai Ellenőrzési Tervét.

Felelős: Aljegyző
Végrehajtásért felelős: Belső Ellenőrzési Osztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: Megkapták az előterjesztést, annak tartalmát megismerték. Felkéri Almásiné Czakó Kornélia pénzügyi ügyintézőt, hogy pár szóban ismertesse a napirendi pontot.

Almásiné Czakó Kornélia: Ismerteti, hogy az önkormányzat költségvetésének bevétele az I. féléves előirányzat módosításokhoz képest változott, arra tekintettel, hogy érkezett feladatalapú támogatás 649.275,- forint, valamint a kamatbevétel 13.800,- forint volt. A bevételek módosított főösszege 3.769.338,- forintról 663.075,- forinttal módosult, így összesen 4.432.413,- forintra nőtt. Mivel a kiadásoknak a bevételekkel meg kell egyeznie, az is módosult az I. féléves előirányzathoz képest, és ennek következtében egyezik a két oldal.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a tájékoztatást. A napirend felett a vitát megnyitja. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Elmondja, mint minden évben, igyekeznek képviselőtársaival korrektül, a jogszabályoknak megfelelően, takarékosan gazdálkodni az önkormányzat pénzeivel. Úgy gondolja, ezt a feladatot megalakulásuk óta becsülettel látják el, és igyekeznek így eljárni a jövőben is. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-37/2024.(XI.27.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a B-3/2024. (III.5.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2024. évi módosított költségvetését

	4.117.321 Ft	Költségvetési bevétellel
	4.432.413 Ft	Költségvetési kiadással
	315.092 Ft	Költségvetési egyenleggel
Ebből:	315.092 Ft	működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételel 315.092 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2, 2.3, 2.4. és 2.5. pontjainak mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

A határozat 4. melléklete helyébe e határozat 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2024. november 28. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

Valcsev Ivanov János elnök: Kéri, a II. határozati javaslat rövid összefoglalását.

Almásiné Czakó Kornélia: Lejárt a szerződés az OTP-vel és a nyertes bankkal újat kell kötni.

Valcsev Ivanov János elnök: Kérdése, hogy maradnak az OTP-nél.

Almásiné Czakó Kornélia: Igen, marad az OTP.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a segítséget. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti II. határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-38/2024.(XI.27.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata 2024. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete (a továbbiakban: Képviselő-testület) jóváhagyja, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata (a továbbiakban: Önkormányzat) pénzforgalmi bankszámlájának vezetésére Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése által az Önkormányzat bankszámláinak vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása tárgyában jóváhagyott beszerzési eljárás alapján, a nyertes számlavezető bankkal a 2025. január 1. és 2025. december 31. közötti időszakra vonatkozóan szerződést kössön.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a határozat 1. pontja szerinti szerződés megkötésére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

3. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására**

Valcsev Ivanov János elnök: Megkapták az előterjesztést, annak tartalmát megismerték. Egy kifogástalanul elkészült működési szabályzat, melyet elfogadásra javasol. Felkéri dr. Biró Dániel jogi ügyintézőt, hogy pár szóban ismertesse a napirendi pontot.

Dr. Biró Dániel: A jogszabályi előírásoknak tesznek eleget az anyag betérjesztésével. Főbb módosítás a függelékét érintette a tagok részéről.

Valcsev Ivanov János elnök: Megköszöni a tájékoztatást.

A napirend felett a vitát megnyitja. Megkérdezi van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja a napirend felett. Kéri, szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-39/2024.(XI.27.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotása ügyében

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat**

Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotására” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt a Szervezeti és Működési Szabályzatának megalkotásáról a határozati javaslat melléklete szerinti tartalommal, amely a kihirdetést követő napon lép hatályba.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a Szervezeti és Működési Szabályzat aláírásra és kihirdetésére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Önkormányzati Igazgatási Osztály
Határidő: azonnal

/A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi./

4. napirend: **Javaslat elmúlt időszokról szóló beszámoló elfogadására**

Valcsev Ivanov János elnök: A Demeter nap a bolgárok, a bolgár kertészek számára az egyik legfontosabb, legjelentősebb ünnep. Ezt megalakulásuk óta, 1996-tól minden évben megrendezik, több helyszínen, melynek első állomása a Bulgárföldi Általános Iskola. Egy márványból készült emléktáblát helyeztek el megalakulásuk után az iskola falán, mely hirdeti, hogy az iskola területén egy virágzó bolgár kertészet működött. Elmondja, büszkék arra, hogy annak idején az akkori városvezetés – noha államosították a területet – egy picit hagytak belőle a bolgároknak, mert az egész városrészt bolgár földnek, azaz Bulgárföldnek nevezték el. Örülnek annak is, hogy oda iskola épült, amelyben gyerekek tanulhatnak. Megjegyzi, bolgárul itt sosem tanítottak, arra más helyszínen, a Soltész Nagy Kálmán úti Iskolában került sor többek között. Visszatérve a Demeter napra, folytatja, hogy a koszorúzást követően az irodájukban tartottak megemlékezést, majd 30 fővel, szűkösen, de nagy szeretetben. Az összejövetel alkalmával megemlékeztek az elhunyt bolgár szeretteikről. Bajcsev-Dancsó Damján és József segedelmével. Ezen felül a helyi megemlékezésen túl Budapesten is van egy nagyszabású rendezvény Demeter nap alkalmából, amelyre az ország minden részéről érkeznek vendégek. Megkérdezi van-e javaslat vagy kiegészítés, megállapítja, hogy nincs, a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-40/2024.(XI.27.) határozata:

Tárgy: Beszámoló elmúlt időszak eseményeiről 2024 ősze

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2024. év őszén a következő eseményeken vett részt:

- Demeter nap alkalmából megemlékezés Miskolcon,
- Demeter napi rendezvény Budapesten,
- Panachida, megemlékezés bolgár elhunytjaikról,

2. A Képviselő-testület az elnök által nyújtott beszámolót megismerte, annak tartalmával egyetért, és elfogadja azt.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

5. napirend: **Javaslat 2024. év végi programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntés meghozatalára**

Valcsev Ivanov János elnök: Az elmúlt ülés alkalmával már született döntés az év végére tervezett eseményekről. Tájékoztató jelleggel elmondja, három nagyobb rendezvény lesz még 2024-ben, a Mikulás és az évzáró rendezvény, valamint a Polgármesteri Hivatal által szervezett Nemzetiségek napján való részvétel. Megkérdezi van-e bármilyen javaslat a programok kapcsán. Megállapítja, hogy nincs, így szavazás nélkül lezárja a napirend feletti vitát.

6. napirend: **Egyebek**

Valcsev Ivanov János elnök: Az éven már hoztak határozatot repi tárgyak készíttetéséről, de nem emlékszik pontosan, hogy csak a választásra vonatkozott-e. Ez most azért is fontos kérdés, mert jövőre lesz 30 éves önkormányzatuk, és ezen alkalomból készülne a tárgyak a 2024. évi költségvetésből.

Sipos Melinda: Az ebben a témában 2024 áprilisában hozott határozat úgy szól: „2024. évben önkormányzati és választási repi tárgyakat készített”. Ennek alapján bármilyen önkormányzati repi tárgy belefér a kategóriába, nem szükséges a határozatot módosítani, mert nem lett kikötve, hogy csak választás kapcsán készülhetnek a tárgyak.

Valcsev Ivanov János elnök: Köszöni a segítséget, amennyiben ha így rendben van, nem teszi fel szavazásra a módosítást. A Hivataltól fog kérni segítséget, hogyan lehetne ezt majd gyorsan kivitelezni, hogy az idén még meglegyen.

Következő téma, amiről szeretné döntenének, az asztali számítógép felújítására vonatkozik még 2024. évben. A számítógép már nagyon lassú, foglalkozni kell vele, odavinné, ahova korábban is, nagyon meg volt elégedve a céggel. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról a 2024. évi költségvetés terhére.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének B-41/2024.(XI.27.) határozata:

Tárgy: Asztali számítógép felújításának jóváhagyása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja az önkormányzat tulajdonában álló asztali számítógép felújítását, és az ehhez kapcsolódó szervizelési munkálatait.

2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2024. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Serfőző Mónika: Annyi észrevétele van, hogy az összeghatár kapcsán három árajánlatra vagy megrendelésre szükség lehet.

Valcsev Ivanov János elnök: 200.000,- forint alatt lesz.

Serfőző Mónika: Az ellenőrzésük során tapasztalt már ilyen esetet, hogy hiába az összeghatár, és mégsem volt árajánlat.

Valcsev Ivanov János elnök: Ez szerintem nem náluk volt. A jogász kollégák erre mindig felhívják a figyelmüket, és segítik a munkájukat.

Dr. Biró Dániel: Akkor merülhet fel probléma, ha már olyan állapotban van a gép, hogy nem érdemes felújítani, és esetleg újra van szükség ...

Valcsev Ivanov János elnök: Ezt majd a cég megmondja.

Rachev Ivo Alexandrov: Megjegyezi, manapság a 200.000,- forint szinte semmi. Kérdése, van-e annak valamilyen lehetősége, hogy ezt az összeghatárt megemeljék. Észszerűbb lenne a hétköznapi életben.

Valcsev Ivanov János elnök: Abszolút támogatja a felvetést. Szeretné, ha eljutna a Hivatal vezetésé felé, hogy van egy olyan kérésük, hogy a nemzetiségi önkormányzatok esetében a 200.000,- forintos összeget emeljék fel, észszerűsítsék.

Kérdezi a képviselőket, hogy van-e valamilyen egyéb kérdés, megvitandó téma. Megállapítja, hogy nincs, megköszöni a képviselőnek munkájukat, az ülést 10 óra 45 perckor bezárja.

K. m. f.

Valcsev Ivanov János
elnök

Rachev Ivo Alexandrov
jegyzőkönyv hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Biró Dániel
jogi ügyintéző
a jegyző képviselőjében

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Nevelős Szabolcs
aljegyző